

致電免費電話

1-800-511-2300

或上網:

dhcs.ca.gov/OPL

我們說普通話, 粵語, 英語, 西班牙語, 阿拉伯語, 亞美尼亞語, 高棉語, 波斯語, 印地語, 苗語, 日語, 韓語, 老撾語, 旁遮普語, 俄羅斯語, 菲律賓語, 泰語, 和越南語。

(全年無休)

免費乳癌及子宮頸癌檢查資格如下:

- 住在加州
- 符合年齡的要求
- 沒有保險或只有有限的醫療保險
- 有醫療保險, 但無力負擔共付醫療給付額或自付額
- 低家庭收入

平等聲明

The California Department of Health Care Services (DHCS) 遵守適用的聯邦民權法律規定, 不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而歧視任何人。

Language Assistance Services

Si habla español, usted puede conseguir ayuda para entender este documento, hablando con su proveedor de atención primaria del programa EWC o llamando al Contratista Regional de su condado. Los teléfonos del Contratista Regional se encuentran abajo. Esta asistencia lingüística es gratis.

如果您說漢語, 我們可以幫助您瞭解這份文檔。請諮詢您所在地EWC附近診所或當地負責聯絡人。當地負責人電話見下文, 他們會免費提供說明服務。

PLACE LABEL HERE



Every Woman Counts



1-800-511-2300
dhcs.ca.gov/EWC



© 2017 Department of Health Care Services. All Rights Reserved.

Chinese 4/2017

每一位婦女 都重要計劃

免費乳癌與子宮頸癌篩檢

什麼是 「每一位婦女都重要」計劃?

「每一位婦女都重要」計劃提供免費的乳癌和子宮頸癌篩檢及追蹤服務。此計劃包括臨床的乳房檢查, 乳房X光檢查, 子宮頸抹片檢查給符合資格的加州婦女。

婦女隨著年齡的增長, 尤其是在50歲後, 罹患乳癌和子宮頸癌的可能性也隨之增加。婦女應由醫生定期的作乳癌和子宮頸癌篩檢。



為什麼您需要作乳癌篩檢?

- 乳房檢查可幫助醫生看到或感覺到您乳房上的任何變化。
- 乳房X光檢查可診斷出您或您的醫生都無法察覺的微小乳癌病變。
- 乳癌越早被診斷出, 治療就越容易。

您應該多久進行一次乳線癌篩檢?

如果您年屆40或以上, 請向醫生查詢您應該什麼時候和多久作一次乳癌篩檢。

「每一位婦女都重要」計劃提供免費:

- 臨床乳房檢查和乳房X光檢查給年齡在40歲或40歲以上婦女。
- 乳癌診斷檢查給40歲以下或以上, 乳房有異常的婦女。(請看以下異常症狀列表)
- 子宮頸抹片檢查給年齡在21歲或21歲以上的婦女。
- 子宮頸抹片與人乳頭狀瘤病毒(HPV)綜合檢查給年齡在30歲或30歲以上的婦女。
- 如有必要, 追蹤檢查。

某些乳癌症狀和/或危機體徵包括:

- 乳房或腋下腫塊, 塊狀或腫脹;
- 乳房大小或形狀的變化;
- 乳房或乳頭的皮膚紋理和顏色(凹痕, 皺褶, 發紅, 鱗狀皮膚或增厚)變化
- 乳頭回縮或反轉;
- 乳頭溢液;
- 乳房疼痛。

請注意, 這些危機體徵和/或症狀也可能與乳癌以外的其他身體狀態有關。

1-800-511-2300
dhcs.ca.gov/OPL

為什麼您需要作子宮頸癌篩檢?

- 子宮頸癌篩檢包括子宮頸抹片檢查及人乳頭狀瘤病毒(HPV)檢查。
- 子宮頸膜片檢查在子宮頸口尋找可能會導致癌變的細胞變化。
- 人乳頭狀瘤病毒(HPV)檢查在子宮頸口尋找可能導致細胞變化的病毒。
- 治療這些細胞變化可預防子宮頸癌。



您應該多久作一次子宮頸癌篩檢?

「每一位婦女都重要」計劃為年齡在21歲或21歲以上, 符合資格的婦女, 免費提供子宮頸抹片檢查, 如檢查結果正常, 則每三年檢查一次。

年齡在30歲或30歲以上的婦女, 如果希望將篩檢頻率增加到每5年, 可選擇子宮頸抹片檢查和人乳頭狀瘤病毒(HPV)綜合檢查。如兩項檢查結果都正常, 在近年內, 罹患子宮頸癌的機會則非常低。